






# Terminología de la notación musical

## I. Alturas




### 1. Notas

<i>Español</i>	<i>Francés</i>	<i>Inglés</i>	<i>Alemán</i>
do	ut, do	C	C
re	ré	D	D
mi	mi	E	E
fa	fa	F	F
sol	sol	G	G
la	la	A	A
si	si	B	H
si ♭			B

### 2. Alteraciones

	becuadro	bécarre	natural	Auflösungszeichen
	sostenido	dièse	sharp	Kreuz
	bemol	bémol	flat	Be
	doble sostenido	double-dièse	double-sharp	Doppelkreuz
	doble bemol	double-bémol	double-flat	Doppelbe
	(alteraciones)	(altérations)	(accidentals)	(Versetzungszeichen, Akzidenzien)

### 3. Claves comunes

	clave de sol	clef de sol	treble clef	Violinschlüssel G-Schlüssel
	clave de do 3ª y 4ª línea	clef d'ut 3 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> ligne	alto clef tenor clef	Altschlüssel Tenorschlüssel
	clave de fa	clef de fa	bass clef	Bassschlüssel

#### 4. Armadura de clave

armure

key signature

Vorzeichen



#### 5. Pentagrama

portée

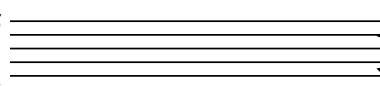
staff

Notenlinien

*numeración*

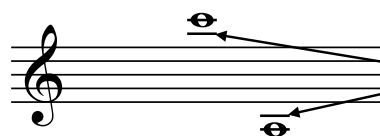
5

1

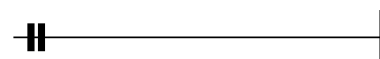


líneas, lignes, lines, Linien

espacios, interlignes, spaces, Interlinien



líneas suplementarias, lignes supplémentaires,  
ledger lines, Hilfslinien












pentagrama de percusión, portée de percussion, percussion staff

## II. Tiempo

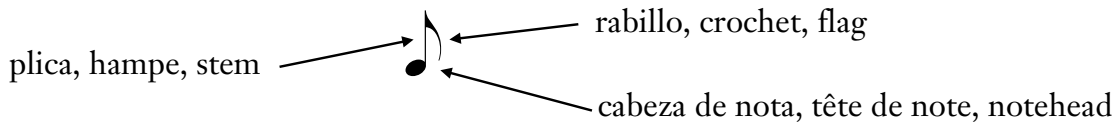
### 1. Figuras de notas

inglés norteamericano y *británico*

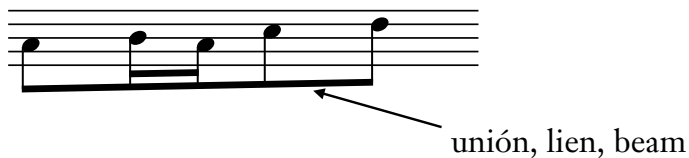
	cuadrada	carrée	double whole note, <i>breve</i>
	redonda	ronde	whole note, <i>semibreve</i>
	blanca	blanche	half note, <i>minim</i>
	negra	noire	quarter note, <i>crotchet</i>
	corchea	croche	eighth note, <i>quaver</i>
	semicorchea	double-croche	sixteenth note, <i>semiquaver</i>
	fusa	triple-croche	thirty-second note, <i>demisemiquaver</i>
	semifusa	quadruple-croche	sixty-fourth note <i>hemidemisemiquaver</i>
	garrapatea	quintuple-croche	hundred twenty-eighth note <i>quasihemidemisemiquaver</i>

*Inglés norteamericano: traducción de la terminología alemana.*










### *Elementos de una figura:*






### *Unión de figuras:*







## 2. Figuras de Silencios

	silencio de:	(silences)	(rests)
	cuadrada	bâton de pause	double whole rest, <i>breve rest</i>
	redonda	pause	whole rest, <i>semibreve rest</i>
	blanca	demi-pause	half rest, <i>minim rest</i>
	negra	soupir	quarter rest, <i>crotchet rest</i>
	corchea	demi-soupir	eighth rest, <i>quaver rest</i>
	semicorchea	quart de soupir	sixteenth rest, <i>semiquaver rest</i>
	fusa	huitième de soupir	thirty-second rest, <i>demisemiquaver rest</i>
	semifusa	seizième de soupir	sixty-fourth rest <i>hemidemisemiquaver rest</i>
	garrapatea	trente-deuxième de soupir	hundred twenty-eighth rest, <i>quasihemidemisemiquaver rest</i>

## 3. Signos de prolongación

	puntillo	point	dot
	ligadura	liaison	tie
	calderón	point d'orgue	fermata

## 4. Tresillos & al.

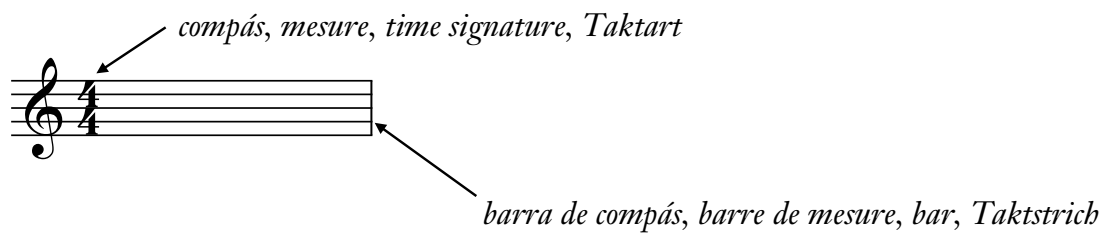
	<i>n-sillo</i>	<i>n-uplet</i>	<i>tuplet</i>
	dosillo	duolet	duplet
	tresillo	triolet	triplet
	quintillo	quintolet	quintuplet

## 5. Compás

Mesure

Measure

Takt



pulso: temps, beat, Schlag

*bpm*: pulsos por minuto, battements par minute, beats per minute, Schläge pro Minute

Partitura  
Partition  
Score

# Amadeo Roldán

## Rítmicas

### Nº 1

Sistema de pentagramas  
Système de portées  
Staff System

Grupo  
Groupe  
Group

corchete  
crochet  
bracket

ligadura de prolongación  
liaison de prolongation  
tie

ligadura de expresión  
liaison d'expression  
slur

The musical score is written for a woodwind ensemble and piano. It consists of six staves. The top five staves are for Flauta (Flute), Oboe, Clarinete (Clarinet), Fagot (Bassoon), and Corno en Fa (F Horn). The bottom two staves are for the Piano. The time signature is 2/4. The tempo is marked as  $\text{♩} = 96$ . The Flauta part starts with a *p* dynamic and features a tie. The Oboe part starts with a *mf* dynamic and features a slur. The Clarinete part starts with a *p* dynamic. The Fagot part is silent. The Corno en Fa part starts with a *p* dynamic. The Piano part starts with a *p* dynamic. The score includes various musical notations such as ties, slurs, and dynamics.

llave  
accolade  
brace

Flauta

Partichela (particella)  
Partie  
Part

Rítmicas N°1  
Amadeo Roldán

silencio multicomps  
pause multi-mesures  
multi-measure rest

$\text{♩} = 96$

The score consists of ten staves of music. It begins with a tempo marking of quarter note = 96 and a dynamic of *p*. The first staff contains a multi-measure rest of 14 measures, indicated by a box with the number 14 and an arrow pointing to the rest. The second staff features a series of triplet eighth notes, with a box containing the number 10. The third staff continues with triplet eighth notes and includes a multi-measure rest of 14 measures, with dynamics *mf* and *f* and a *crescendo* marking. The fourth staff shows a change in meter to 3/4 and back to 2/4, with a box containing the number 40 and a dynamic of *f*. The fifth staff continues in 2/4 with a dynamic of *f*. The sixth staff features a sixteenth-note pattern with a box containing the number 60 and a dynamic of *p*. The seventh staff has a dynamic of *p* and a box containing the number 70. The eighth staff includes a multi-measure rest of 2 measures and a dynamic of *f*, with a box containing the number 80. The ninth staff has a dynamic of *mf* and a box containing the number 90. The tenth staff continues with a dynamic of *f*.